

2013 Rhif 1469 (Cy. 140) (C. 57)

TAI, CYMRU

**Gorchymyn Deddf Tai ac Adfywio
2008 (Cychwyn Rhif 3 a
Darpariaethau Trosiannol, Darfodol
ac Arbed) (Cymru) 2013**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae erthygl 2 o'r Gorchymyn hwn yn pennu mai 10 Gorffennaf 2013 yw'r diwrnod y bydd adran 318 (safleoedd cartrefi symudol gwarchoddedig i gynnwys safleoedd ar gyfer sipswyn a theithwyr) o Ddeddf Tai ac Adfywio 2008 ("Deddf 2008") a diddymiadau perthynol yn Atodlen 16 i'r Ddeddf honno yn cael eu dwyn i rym mewn perthynas â Chymru.

Canlyniad cychwyn adran 318, fydd gwneud cytundebau mewn perthynas â lleiniau ar gyfer sipswyn a theithwyr ar safleoedd awdurdodau lleol yng Nghymru yn ddarostyngedig i Ddeddf Cartrefi Symudol 1983 ("Deddf 1983"). Mae hyn yn efelychu'r hyn a wnaed yn Lloegr gan Orchymyn Deddf Tai ac Adfywio 2008 (Cychwyn Rhif 8 a Darpariaethau Trosiannol, Darfodol ac Arbed) 2011(1), a gychwynnodd adran 318 o Ddeddf 2008 mewn perthynas â Lloegr ar 30 Ebrill 2011.

Mae erthyglau 3 i 7 yn gwneud darpariaethau trosiannol, darfodol ac arbed mewn perthynas â chytundebau ynghylch lleiniau ar gyfer sipswyn a theithwyr ar safleoedd awdurdodau lleol. Mae erthygl 3 yn arbed datgymwysiadau o ddarpariaethau penodol ynglŷn â chytundebau ynghylch lleiniau pontio. Yn fras, mae'r datgymwysiadau hyn yn peri nad yw'r terfyn amser o 28 diwrnod ar gyfer darparu datganiad ysgrifenedig, yr hawl i geisio gorchymyn tribiwnlys mewn perthynas â rhoi datganiad ysgrifenedig a'r hawl i wneud cais i'r tribiwnlys am ddiwygio telerau cytundeb o'r fath, yn gymwys i'r cytundebau hynny.

Mae erthygl 4 yn darparu y bydd Deddf 1983 yn gymwys i bob cytundeb ar gyfer gosod cartref symudol ar safle sipsiwn a theithwyr awdurdod lleol sy'n bodoli yng Nghymru pan gychwynnir adran 318 o Ddeddf 2008, fel y byddai'n gymwys i unrhyw gytundeb o'r fath a wneid ar ôl y cychwyn. O ganlyniad, bydd y telerau a bennir yn Atodlen 1 i Ddeddf 1983, fel y'u mewnosodwyd gan Orchymyn Deddf Cartrefi Symudol 1983 (Diwygio Atodlen 1) (Cymru) 2013, yn oblygedig mewn cytundebau o'r fath.

Mae erthygl 5 yn datgymhwyso, mewn perthynas â chytundeb presennol, ddarpariaethau penodol yn adrannau 1 a 2 o Ddeddf 1983 ac Atodlen 1 i'r Ddeddf honno (a fewnosodwyd yn Neddf 1983 gan Orchymyn Deddf Cartrefi Symudol 1983 (Diwygio Atodlen 1) (Cymru) 2013).

Mae erthygl 6 yn ddarpariaeth ddarfodol sy'n gwneud yn ofynnol bod awdurdodau lleol yn rhoi datganiad ysgrifenedig i feddianwyr lleiniau parhaol o fewn 28 diwrnod i'r diwrnod penodedig; ac y mae'r erthygl (a'r Atodlen i'r Gorchymyn) yn pennu'r hyn y mae'n rhaid i'r datganiad ei gynnwys.

Mae erthygl 7 yn ddarpariaeth arbed gyffredinol, sy'n sicrhau nad effeithir ar hawliau a rhwymedigaethau o dan y cytundebau presennol, o ganlyniad i gymhwyso Deddf 1983 i'r trefniadau presennol.

NODYN YNGHYLCH GORCHMYNION CYCHWYN BLAENOROL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r darpariaethau o Ddeddf Tai ac Adfywio 2008 ("Deddf 2008") yn y tabl isod wedi eu dwyn i rym mewn perthynas â Chymru gan Orchymynion Cychwyn a wnaed cyn dyddiad y Gorchymyn hwn.

Mae amryw o ddarpariaethau Deddf 2008 hefyd wedi eu dwyn i rym mewn perthynas â Lloegr yn unig gan yr Offerynnau Statudol canlynol:

O.S. 2008/3068, O.S. 2009/803, O.S. 2009/2096 ac O.S. 2011/1002.

Gweler hefyd adran 325(6) o Ddeddf 2008 am y darpariaethau a ddaeth i rym ar 22 Gorffennaf 2008 (y diwrnod y pasiwyd Deddf 2008).

Gweler hefyd adran 325(2) o Ddeddf 2008 am y darpariaethau a ddaeth i rym ar 22 Medi 2008 (sef ar ddiwedd cyfnod o 2 fis ar ôl pasio Deddf 2008).

<i>Darpariaeth</i>	<i>Dyddiad</i>	<i>Rhif yr O.S.</i>
	<i>Cychwyn</i>	

adran 308	19 Awst 2011	O.S. 2011/1863 (Cy. 201)
adran 309 (yn rhannol)	26 Gorffennaf 2011	O.S. 2011/1863 (Cy. 201)
adran 309 (yn llawn)	19 Awst 2011	O.S. 2011/1863 (Cy. 201)
adran 315 (yn rhannol)	30 Mawrth 2009	O.S. 2009/773 (Cy. 65)

Mae'r darpariaethau yn Neddf 2008 sydd yn y tabl isod wedi eu dwyn i rym o ran Cymru a Lloegr gan yr Ysgrifennydd Gwladol cyn dyddiad y Gorchymyn hwn.

<i>Darpariaeth</i>	<i>Dyddiad Cychwyn</i>	<i>Rhif yr O.S.</i>
adrannau 1 i 3 ac Atodlen 1	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 4	8 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358, O.S. 2008/3068 ac O.S. 2010/862
adrannau 5 i 18 ac Atodlenni 2 i 4	1 Rhagfyr 2008	O.S. 2008/3068
adran 19	1 Rhagfyr 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/3068 ac O.S. 2010/862
adrannau 20 i 30	1 Rhagfyr 2008	O.S. 2008/3068
adran 31	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adrannau 32 a 33	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862
adran 34	1 Ebrill 2009	O.S. 2009/803
adran 35	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adran 36	1 Ebrill 2009	O.S. 2009/803
adran 37	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adrannau 38 i 43	1 Rhagfyr 2008	
adran 44	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 45	1 Rhagfyr 2008	
adrannau 46 a 47	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 48	1 Rhagfyr 2008	O.S. 2008/3068
adran 49	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 50 ac Atodlen 5	8 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008 ac 1 Ebrill 2009	O.S. 2008/2358, O.S. 2008/3068 ac O.S. 2009/803
adran 51 ac Atodlenni 6 a 7	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adrannau 52 i 55	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 56 ac Atodlen 8	8 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008, 1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358, O.S. 2008/3068, O.S. 2009/803 ac O.S.

		2010/862
adran 57	8 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358, O.S. 2008/3068 ac O.S. 2010/862
adran 58	8 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008, 1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358, O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862
adran 59	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adrannau 60 i 63	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adran 64	16 Chwefror 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/363 ac O.S. 2010/862
adrannau 65 i 71 ac Atodlenni 6 a 7	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adran 72	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adrannau 73 i 80	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adrannau 81 i 85	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 86	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adrannau 87 i 92	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 93	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2009/803
adran 94	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adrannau 95 i 98	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adrannau 99 i 104	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 105	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adrannau 106 i 111	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adrannau 112 a 113	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adran 114	8 Medi 2008 ac 7 Medi 2009	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2009/2096
adran 115	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adran 116	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adran 117	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adran 118	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adran 119	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862
adrannau 120 i	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862

126			
adran 127	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862	
adrannau 128 i 130	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adran 131	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862	
adrannau 132 i 143	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adrannau 144 a 145	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862	
adrannau 146 i 173	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862	
adran 174	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862	
adrannau 175 i 191	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adrannau 192 i 197	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358	
adran 198	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862	
adrannau 199 i 201	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adran 202	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S 2010/862	
adrannau 203 i 211	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adran 212	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S 2010/862	
adran 213	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adran 214	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862	
adran 215	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358 ac O.S. 2010/862	
adran 216	8 Medi 2008	O.S. 2008/2358	
adrannau 217 i 227	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adran 228	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862	
adrannau 229 i 233	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	
adran 234	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862	
adrannau 235 i 239	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862	

adran 240	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862
adrannau 241 i 243	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adran 244	1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862
adrannau 245 i 274	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adrannau 275 a 276	8 Medi 2008 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358, O.S. 2010/862
adran 277 ac Atodlen 9	8 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008, 1 Ebrill 2009 ac 1 Ebrill 2010	O.S. 2008/2358, O.S. 2008/3068, O.S. 2009/803 ac O.S. 2010/862
adran 278	1 Ebrill 2010	O.S. 2010/862
adran 299 ac Atodlen 11	1 Rhagfyr 2008 ac 20 Mai 2009	O.S. 2008/3068, O.S. 2009/1261
adran 311 ac Atodlen 14	1 Rhagfyr 2008	O.S. 2008/3068
adran 314 ac Atodlen 15 (yn rhannol)	2 Mawrth 2009	O.S. 2009/415
adran 316	7 Medi 2009	O.S. 2009/2096
adran 317	22 Medi 2008	O.S. 2008/2358
adran 321 ac Atodlen 16 (yn rhannol)	22 Medi 2008, 1 Rhagfyr 2008, 2 Mawrth 2009, 1 Ebrill 2009, 20 Mai 2009 ac 7 Medi 2009	O.S. 2008/2358, O.S. 2008/3068, O.S. 2009/415, O.S. 2009/803, O.S. 2009/1261 ac O.S. 2009/2096

2013 Rhif 1469 (Cy. 140) (C. 57)

TAI, CYMRU

Gorchymyn Deddf Tai ac Adfywio 2008 (Cychwyn Rhif 3 a Darpariaethau Trosiannol, Darfodol ac Arbed) (Cymru) 2013

Gwnaed

12 Mehefin 2013

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 322(2) a 325(3) a (4) o Ddeddf Tai ac Adfywio 2008(1), yn gwneud y Gorchymyn canlynol.

Enwi a dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Deddf Tai ac Adfywio 2008 (Cychwyn Rhif 3 a Darpariaethau Trosiannol, Darfodol ac Arbed) (Cymru) 2013.

(2) Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “cytundeb awdurdod lleol” (“*local authority agreement*”) yw cytundeb y mae gan berson hawl oddi tano i osod cartref symudol ar safle sipsiwn a theithwyr awdurdod lleol yng Nghymru;

ystyr “cytundeb presennol” (“*existing agreement*”) yw cytundeb awdurdod lleol a wnaed cyn y diwrnod penodedig;

ystyr “Deddf 1983” (“*the 1983 Act*”) yw Deddf Cartrefi Symuol 1983(2);

ystyr “Deddf 2008” (“*the 2008 Act*”) yw Deddf Tai ac Adfywio 2008;

ystyr “diwrnod penodedig” (“*appointed day*”) yw'r diwrnod a bennir gan erthygl 2;

(1) 2008 p.17.
(2) 1983 p.34.

ystyr “llain” (*“pitch”*) yw tir, sy’n ffurfio rhan o safle sipsiwn a theithwyr awdurdod lleol yng Nghymru, ac sy’n cynnwys unrhyw ran ar gyfer gardd, y mae hawl gan berson i osod cartref symudol arno;

ystyr “llain parhaol” (*“permanent pitch”*) yw llain y mae hawl gan berson i osod cartref symudol arni o dan delerau cytundeb y mae Deddf 1983 yn gymwys iddo ac nad yw’n llain bontio;

ystyr “llain bontio” (*“transit pitch”*) yw llain y mae hawl gan berson i osod cartref symudol arni o dan delerau cytundeb y mae Deddf 1983 yn gymwys iddo, am gyfnod penodedig o hyd at 3 mis:

ystyr “safle sipsiwn a theithwyr awdurdod lleol” (*“local authority gypsy and traveller site”*) yw unrhyw dir a feddiennir gan awdurdod lleol fel safle carafannau sy’n darparu llety i sipsiwn a theithwyr; ac

ystyr “sipsiwn a theithwyr” (*“gypsies and travellers”*) yw personau sydd ag arferion byw nomadig, beth bynnag fo’u hil neu’u tarddiad, ond nid yw’n cynnwys aelodau o grŵp trefnedig o bobl sioe neu bobl sy’n ymwneud â syrcau teithiol ac yn cyd-deithio fel y cyfryw(1).

(3) Mae i ymadroddion eraill, a ddefnyddir ond nas diffinnir yn y Gorchymyn hwn, ac y defnyddir yr ymadroddion Saesneg sy’n cyfateb iddynt yn Neddf 1983 yn ogystal, yr un ystyron yn y Gorchymyn hwn â’r ymadroddion Saesneg hynny yn Neddf 1983.

Diwrnod penodedig: safleoedd sipsiwn a theithwyr awdurdod lleol

2.—(1) 10 Gorffennaf 2013 yw’r diwrnod penodedig ar gyfer dwyn i rym y darpariaethau canlynol, i’r graddau y maent yn gymwys i Gymru—

- (a) adran 318 (safleoedd cartrefi symudol gwarchoddedig i gynnwys safleoedd ar gyfer sipsiwn a theithwyr) of the 2008 Act;
- (b) adran 321(1) (diddymiadau) o Ddeddf 2008 ac Atodlen 16 iddi, i’r graddau y mae a wnelont â’r diddymiadau canlynol—

(1) Mae adran 5 o Ddeddf Cartrefi Symudol 1983, cyn ei diwygio gan adran 318 o Ddeddf Tai ac Adfywio 2008 (p.17), yn darparu nad yw Deddf 1983 yn gymwys i dir a feddiennir gan awdurdod lleol fel safle carafannau sy’n darparu llety i ‘gypsies’. Diddymwyd y diffiniad o ‘gypsies’ y dibynnai’r eithriad hwnnw arno gan adran 80 o Ddeddf Cyfiawnder Troseddol a Threfn Gyhoeddus 1994 (p. 33), er diffiniad gael ei arbed at y diben o ddehongli adran 5. Mae’r diffiniad hwn o ‘sipsiwn a theithwyr’ yn deillio o’r diffiniad hwnnw a arbedwyd.

<i>Enw</i>	<i>Diddymiad</i>
Deddf Cartrefi Symudol 1983 (p.34)	Yn adran 5(1), yn y diffiniad o “protected site”, y geiriau o “does not include” i “that”;
Deddf Cyfiawnder Troseddol a Threfn Gyhoeddus 1994 (p.33)	Yn adran 80(4), y geiriau o “in the definition” i “1983 or”.

(2) Mae paragraff (1) yn ddarostyngedig i erthyglau 3 i 7.

Lleiniau pontio: arbedion at ddibenion penodol o Ddeddf 1983

3. Nid yw'r diddymiadau a wneir gan y darpariaethau a ddygir i rym gan erthygl 2 yn gymwys at ddibenion adrannau 1(3), (4) a (6) a 2(2) i (4) o Ddeddf 1983(1), i'r graddau y maent yn ymwneud â llain bontio.

Cytundebau presennol: darpariaeth drosiannol gyffredinol

4. Mae Deddf 1983 yn gymwys i gytundeb presennol fel y byddai'n gymwys i gytundeb awdurdod lleol a wnaed wedi i'r darpariaethau a ddygir i rym gan erthygl 2 a Gorchymyn Deddf Cartrefi Symudol 1983 Ddiwygio Atodlen 1 a Diwygiadau Canlyniadol (Cymru) 2013(2) ddod i rym, ond mae hyn yn ddarostyngedig i erthygl 5.

Cytundebau presennol: datgymwysiadau trosiannol o delerau a rhwymedigaethau penodol

5.—(1) Nid yw adrannau 1(2) i (9) a 2(2) i (4) o Ddeddf 1983 yn gymwys i gytundeb presennol.

(2) Mewn perthynas â chytundeb presennol—

- (i) os cychwynnir achos cyfreithiol y mae terfynu'r cytundeb yn fater sy'n codi ynddo cyn y diwrnod penodedig, nid yw paragraffau 3 a 4 (terfynu) o Bennod 3, na pharagraffau 3 i 6 o Bennod 4, o Ran 1 o Atodlen 1 i Ddeddf 1983 (pa bynnag Bennod sy'n gymwys yn yr achos penodol dan sylw) yn gymwys;
- (ii) nid yw paragraff 8 (ailosod cartref symudol) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno yn gymwys i ofyniad bod hawl y meddiannydd i osod y cartref

(1) 1983 p.34. Yng Nghymru a Lloegr, amnewidiwyd adran 1 a diwygiwyd adran 2 gan adrannau 206 a 265 o Ddeddf Tai 2004 (p.34) a pharagraff 9 o Atodlen 15 i'r Ddeddf honno.

(2) O.S. 2012/xxxx. (Cy)

symudol yn arferadwy, am unrhyw gyfnod, mewn perthynas â llain arall os gwneir y gofyniad cyn y diwrnod penodedig;

- (iii) nid yw paragraff 15(2) a (6) i (11) (ffi llain) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno yn gymwys mewn perthynas â'r adolygiad cyntaf o'r ffi llain o dan y cytundeb hwnnw os yw dyddiad adolygu'r ffi llain, ar gyfer yr adolygiad hwnnw, o fewn 28 diwrnod i'r diwrnod penodedig;
- (iv) nid yw paragraff 16 (ffi llain) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno yn gymwys os cyflawnwyd gwaith mewn perthynas â gwelliant cyn y diwrnod penodedig;
- (v) ni cheir gorfodi paragraff 19(c) a (d) (ymrwmiadau'r meddiannydd) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno mewn perthynas ag unrhyw doriad o'r cytundeb sy'n digwydd o fewn 3 mis i'r diwrnod penodedig;
- (vi) nid yw paragraff 19(e) (ymrwmiadau'r meddiannydd) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno yn gymwys mewn perthynas â chostau a threuliau a dynnwyd cyn y diwrnod penodedig;
- (vii) nid yw paragraff 20(f) (ymrwmiadau'r meddiannydd) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno yn gymwys pan fo gwaith mewn perthynas â'r gwelliannau yn cychwyn cyn y diwrnod penodedig, neu o fewn y cyfnod o 28 diwrnod sy'n cychwyn gyda'r diwrnod penodedig; a
- (viii) nid yw paragraff 20(g) (ymrwmiadau'r meddiannydd) o Bennod 4 o Ran 1 o'r Atodlen honno yn gymwys mewn perthynas ag unrhyw fater sy'n codi cyn y diwrnod penodedig, neu o fewn y cyfnod o 28 diwrnod sy'n cychwyn gyda'r diwrnod penodedig.

Cytundebau presennol: dyletswydd awdurdod lleol i ddarparu datganiad ysgrifenedig

6.—(1) Mewn perthynas â chytundeb presennol ynghylch llain sydd, yn rhinwedd y Gorchymyn hwn, yn dod yn llain barhaol, rhaid i'r awdurdod lleol, o fewn y cyfnod o 28 diwrnod sy'n cychwyn gyda'r diwrnod penodedig, roi i'r parti arall i'r cytundeb ddatganiad ysgrifenedig sy'n cydymffurfio â'r paragraffau canlynol.

(2) Rhaid i'r datganiad ysgrifenedig—

- (a) nodi enwau a chyfeiriadau'r partïon;

- (b) cynnwys manylion am y llain sy'n ddigonol ar gyfer ei hadnabod;
- (c) nodi'r telerau a gynhwysir yn benodol yn y cytundeb;
- (d) nodi'r telerau a fydd yn oblygedig yn rhinwedd cynhwyso Deddf 1983 i'r cytundeb; ac
- (e) bod yn y ffurf a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn neu ffurf sydd â'r un effaith o ran ei sylwedd.

(3) Yn ddarostyngedig i baragraff (4), bydd unrhyw deler penodol a gynhwysir yn y cytundeb yn anorfodadwy gan awdurdod lleol neu gan unrhyw berson o fewn adran 3(1) o Ddeddf 1983, oni fydd y teler hwnnw wedi ei nodi mewn datganiad ysgrifenedig a roddwyd i'r parti arall yn unol â pharagraff (1).

(4) Os yw'r awdurdod lleol yn methu â rhoi i'r parti arall i'r cytundeb ddatganiad ysgrifenedig yn unol â pharagraff (1), caiff y parti arall, ar unrhyw adeg wedi i'r cyfnod o 28 diwrnod y cyfeirir ato yn y paragraff hwnnw ddod i ben, wneud cais i driwiwnlys am orchymyn sy'n gwneud yn ofynnol bod yr awdurdod lleol—

- (a) yn rhoi i'r parti hwnnw ddatganiad ysgrifenedig sy'n cydymffurfio â pharagraff (2)(a) i (e), a
- (b) yn gwneud hynny ddim hwyrach na'r cyfryw ddyddiad a bennir yn y gorchymyn.

(5) Ym mharagraff (4), mae i "tribiwnlys" yr ystyr a roddir i "tribunal" yn Neddf 1983 ac y mae awdurdodaeth tribiwnlys o dan y paragraff hwnnw i'w thrin fel awdurdodaeth o dan Ddeddf 1983.

(6) Ceir cyflwyno datganiad y mae'n ofynnol ei roi i berson o dan yr erthygl hon naill ai i'r person hwnnw'n bersonol neu ei anfon drwy'r post.

(7) Rhaid peidio â thrin datganiad ysgrifenedig o dan yr erthygl hon fel pe bai'n ddatganiad ysgrifenedig at ddibenion adran 1 neu 2 o Ddeddf 1983.

(8) Rhaid peidio â thrin datganiad ysgrifenedig o dan yr erthygl hon fel pe bai'n ddatganiad ysgrifenedig at ddibenion Pennod 4 o Ran 1 o Atodlen 1 i Ddeddf 1983.

Cytundebau presennol: arbediad cyffredinol

7. Nid yw'r diddymiadau a wneir gan y darpariaethau a ddygir i rym gan erthygl 2 yn effeithio ar unrhyw hawl neu rwymedigaeth sydd wedi cronni mewn perthynas â chytundeb presennol, nac unrhyw rwymedi mewn perthynas ag unrhyw hawl neu rwymedigaeth o'r fath.

Huw Lewis

Y Gweinidog Cymunedau a Threchu Tlodi, un o
Weinidogion Cymru

12 Mehefin 2013

YR ATODLEN Erthygl 6(2)

Datganiad Ysgrifenedig mewn perthynas
â Deddf Cartrefi Symudol 1983

PWYSIG – OS GWELWCH YN DDA, DYLECH DDARLLEN Y DATGANIAD HWN YN OFALUS A'I GADW MEWN LLE DIOGEL. MAE'N NODI AR BA DELERAU Y MAE HAWL GENNYCH I GADW EICH CARTREF SYMUDOL AR Y SAFLE, AC YN RHOI GWYBOD AM YR HAWLIAU A RODDIR ICHI GAN Y GYFRAITH. OS OES RHYWBETH NAD YDYCH YN EI DDEALL, DYLECH OFYN AM GYNGOR (ER ENGHRAIFFT GAN GYFREITHIWR NEU GANOLFAN CYNGOR AR BOPETH).

RHAN 1

Telerau Penodol (ac eithrio'r rhai a bennir yn Rhan 4)

1. Mae Deddf Cartrefi Symudol 1983 ("Deddf 1983") yn gymwys i'r cytundeb.

Partïon i'r cytundeb

2. Y partïon i'r cytundeb yw—

.....
.....

(Enw a chyfeiriad person sydd â hawl i osod cartref symudol ar y llain)

.....
.....

(Enw a chyfeiriad yr awdurdod lleol)

Dyddiad cychwyn

3. Dechreuodd y cytundeb ar.....
(Mewnoder dyddiad)

Manylion am y llain

4. Manylion y tir lle mae hawl gennych i osod eich cartref symudol yw—

.....
.....
.....
.....

.....
.....

Plan

5. Mae plan wedi ei atodi i'r datganiad hwn, sy'n dangos—

- (a) maint a lleoliad y llain;
- (b) maint y sylfaen y gosodir y cartref symudol arni; ac
- (c) mesuriadau o'r pellteroedd rhwng y llain a'r sylfaen a phwyntiau sefydlog y gellir eu hadnabod ar y safle.

Buddiant yr awdurdod lleol

6. Bydd ystâd neu fuddiant yr awdurdod lleol yn y tir yn dod i ben ar.....
(Os yw'r datganiad hwn yn gymwys, mewnosoder dyddiad); neu

Bydd caniatâd cynllunio'r awdurdod lleol ar gyfer y safle yn dod i ben ar.....
(Os yw'r datganiad hwn yn gymwys, mewnosoder dyddiad)

Mae hyn yn golygu na fydd eich hawl i aros ar y safle yn parhau y tu hwnt i'r naill neu'r llall o'r dyddiadau hyn, oni fydd buddiant yr awdurdod lleol neu'r caniatâd cynllunio yn cael ei estyn. *(Os un, yn unig o'r datganiadau hyn sy'n gymwys, dilëwch y geiriau nad ydynt yn gymwys. Os nad oes yr un o'r datganiadau hyn yn gymwys, dilëwch y paragraff hwn).*

Ffi llain

7. Mae'r ffi llain yn daladwy yn wythnosol/ misol/ chwarterol /blynyddol. *(Dileer y geiriau nad ydynt yn gymwys)*

Y ffi llain yw.....

Mae'r gwasanaethau canlynol wedi eu cynnwys yn y ffi llain—

Dŵr

Carthffosiaeth

.....
.....

(Dilëwch y gwasanaethau nad ydynt wedi eu cynnwys ac ychwanegwch unrhyw wasanaethau eraill sydd wedi eu cynnwys yn y ffi llain)

Adolygu'r ffi llain

8. Bydd y ffi llain yn cael ei hadolygu ar

Y dyddiad hwn yw'r dyddiad adolygu.

Ffioedd ychwanegol

9. Codir ffi ychwanegol am y materion canlynol—

.....

.....

.....

(Rhestrwch y materion y codir ffi ychwanegol amdanynt)

RHAN 2

Gwybodaeth am eich hawliau

Deddf 1983

1. Oherwydd bod gennych gytundeb gydag awdurdod lleol sy'n rhoi ichi'r hawl i gadw eich cartref symudol ar safle'r awdurdod ac i fyw ynddo fel cartref i chi, mae gennych hawliau penodol o dan Ddeddf 1983, sy'n effeithio'n benodol ar ddiogelwch eich deiliadaeth ac ar yr adolygiad o'r ffi llain.

Telerau goblygedig

2. Mae'r hawliau hyn, sy'n gynnwysedig yn y telerau goblygedig a nodir yn Rhan 3 o'r datganiad hwn, yn gymwys yn awtomatig, ac ni ellir eu gwrthwneud, cyhyd ag y bydd eich cytundeb yn parhau'n gytundeb y mae Deddf 1983 yn gymwys iddo.

Telerau penodol

3. Os nad ydych yn fodlon ar unrhyw un o'r telerau penodol yn eich cytundeb (fel y'u nodir yn Rhan 4 o'r datganiad hwn), dylech eu trafod gyda'r awdurdod lleol, a allai gytuno i'w newid.

Telerau annheg

4. Os ydych o'r farn bod unrhyw un o delerau penodol y cytundeb (fel y'u nodir yn Rhan 4 o'r datganiad hwn) yn annheg, cewch gwyno yn unol â darpariaethau Rheoliadau Telerau Annheg mewn Contractau Defnyddwyr 1999(1), wrth y Swyddfa Masnachu Teg neu wrth unrhyw gorff cymwys.

(1) O.S. 1999/2083.

RHAN 3

Telerau Goblygedig

O dan Ddeddf 1983, mae rhai telerau wedi eu cynnwys yn awtomatig yn eich cytundeb. Pennir y telerau hyn yn Rhan 1 o Atodlen 1 i Ddeddf 1983.

(Y telerau goblygedig i'w mewnosod gan yr awdurdod lleol)

RHAN 4

Telerau penodol y cytundeb

Mae'r rhan hon o'r cytundeb ysgrifenedig yn nodi telerau eraill y cytundeb, a gytunwyd rhyngoch chi a'r awdurdod lleol, yn ychwanegol at y telerau goblygedig.

(Y telerau penodol i'w mewnosod gan yr awdurdod lleol)